KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 15 oktober 1990 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, ten gunste van sommige personeelsleden van provincies, gemeenten, intercommunalen, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, intercommunale openbare centra voor maatschappelijk welzijn, verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn, ondergeschikte instellingen van provincies en gemeenten en de agglomeraties en federaties van gemeenten", heeft op 6 december 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 15 octobre 1990 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles en faveur de certains membres du personnel des provinces, des communes, des intercommunales, des centres publics d'aide sociale, des centres publics intercommunaux d'aide sociale, des associations de centres publics d'aide sociale, des établissements subordonnés aux provinces et aux communes et des agglomérations et fédérations de communes", a donné le 6 décembre 1990 l'avis suivant :

Opschrift.

Er wordt in overweging gegeven het ontworpen opschrift te vereenvoudigen als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de schadevergoeding voor beroepsziekten ten gunste van sommige categorieën van personeelsleden van de lokale en de ermee gelijkgestelde besturen".

Aanhef.

Men vulle de eerste verwijzing aan als volgt :

"... artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 12 juni 1972 en 13 juli 1973;".

Gelet op de strekking van het ontwerp, dat niet alleen de taken van het Fonds voor de beroepsziekten uitbreidt maar tevens nieuwe voordelen ten gunste van de bedoelde personeelsleden instelt, dient de verwijzing naar de gecoördineerde wetten van 3 juni 1970, welke de rechtsgrond van het besluit vormen, te worden aangevuld als volgt :

"... inzonderheid de artikelen 2, § 3, en 6, 5E, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 529 van 31 maart 1987;".

De derde verwijzing moet worden geschrapt : de impact van het koninklijk besluit nr. 529 is reeds in de tweede verwijzing vervat.

De vijfde verwijzing moet worden aangevuld met de datum van het aangehaalde protocol.

In de zesde verwijzing schrijve men : "... gegeven op 31 mei 1990;".

Bepalend gedeelte.

Met het oog op de vlotte leesbaarheid dient het bepalend gedeelte aan te vangen met de begripsomschrijvingen. De hoofdstukken I en II moeten dus worden omgewisseld en de verwijzingen naar de erin voorkomende artikelen moeten dan worden aangepast.

In de Nederlandse tekst van het opschrift van hoofdstuk I (dat dus hoofdstuk II wordt) schrijve men : "Toepassingsgebied".

Artikel 1 (dat artikel 2 wordt).

Men vereenvoudige de inleidende zin van het eerste lid als volgt :

"De regeling inzake schadevergoeding voor beroepsziekten in de overheidssector is van toepassing op de leden ...".

In het eerste lid, 1E, schrijve men : "de provincies, de gemeenten, de intercommunales, de aan de provincies en gemeenten ondergeschikte openbare besturen".

Een expliciete vermelding van de openbare kassen van lening is niet noodzakelijk gezien het om een aan de gemeente ondergeschikt openbaar bestuur gaat.

Rekening gehouden met de toelichting verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, stelle men het tweede lid als volgt :

"Behoort een persoon op een bepaalde datum niet meer tot het in het eerste lid bedoelde personeel, dan blijft de in dat lid bedoelde regeling op hem van toepassing indien de ziekte vo,'o,'r deze datum werd vastgesteld".

Artikel 2 (dat artikel 3 wordt).

Voor dit artikel wordt de hierna volgende tekst in overweging gegeven :

"Dit besluit is niet van toepassing op het onderwijzend en ermee gelijkgesteld personeel voor wie ter zake van beroepsziekten in een bijzondere regeling is voorzien".

Artikel 3 (dat artikel 1 wordt).

De tekst onder 1E gaat er ten onrechte van uit dat het bedoelde personeel in dienst is van de vermelde organen en niet van de bedoelde besturen.

De vraag rijst trouwens of een dergelijke gedetailleerde omschrijving van "de overheid" wel nodig is en of niet kan worden volstaan met een verwijzing naar de desbetreffende organieke wetten of statuten.

Wenst men de ontworpen tekst te behouden, dan dient hij alleszins te worden gecorrigeerd als volgt :

"1Ede "overheid" : de bestendige deputatie van de provincieraad ingeval de betrokkene op het tijdstip dat de werkonbekwaamheid aanvangt personeelslid van de provincie is; het college van burgemeester en schepenen, indien de betrokkene op voornoemd tijdstip personeelslid van de gemeente is; het orgaan dat met het dagelijks beheer belast is, ingeval de betrokkene op voornoemd tijdstip personeelslid van een aan de provincie of de gemeente ondergeschikt openbaar bestuur is; de raad van bestuur indien de betrokkene op voornoemd tijdstip personeelslid van een intercommunale is ... (enz.);".

In 2E is het overbodig te verwijzen naar de wijzigingen van de wet. De woorden "alsmede de bepalingen die deze vervolledigen, vervangen of wijzigen" kunnen dus worden weggelaten.

Het opschrift van de wet moet trouwens juist worden geciteerd.

In 3E schrijve men :

"3E... of de functie waarvan de uurregeling een normale beroepsactiviteit volledig in beslag neemt;".

Ten slotte lijkt het nuttig het artikel aan te vullen met een 4E, luidend als volgt :

"4E"het Fonds" : het Fonds voor de beroepsziekten bedoeld in de artikelen 4 e.v. van de op 3 juni 1970 gecoördineerde wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten".

Zodoende dient in de overige artikelen niet meer de volledige benaming van het Fonds te worden gebruikt.

Artikel 4.

Men schrijve :

"Schadevergoeding wordt verleend voor de beroepsziekten die conform de regeling van de op 3 juni 1970 gecoördineerde wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, als zodanig zijn erkend".

Artikel 6.

Men schrijve :

"De kosten ... worden aan de getroffene terugbetaald overeenkomstig de regeling van de op 3 juni 1970 ...".

Artikel 7.

In het eerste lid schrijve men :

"... van het koninklijk besluit van 21 december 1965 houdende de algemene bepalingen betreffende de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van sommige leden van het provincie- en gemeentepersoneel".

In het tweede lid, Nederlandse tekst, schrijve men :

"De "laatste bruto-activiteitsbezoldiging" bedoeld in artikel 2 van voormeld besluit is die welke de getroffene laatstelijk heeft ontvangen bij het bestuur of de instelling waartoe hij behoorde".

Artikel 8.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat de in het tweede lid bepaalde termijn van 48 uur een termijn voor orde is. Men zou de tekst derhalve kunnen aanpassen als volgt :

"... in voorgaand lid stuurt de aanvraag onverwijld naar het Fonds".

In het derde lid, Nederlandse tekst, schrijve men :

"... een of meer periodes van werkhervatting, hetzij in de loop van de periode waarin ...".

Artikel 9.

Men corrigere paragraaf 1, inleidende zin, als volgt :

"... de aanvraag, ingediend door of namens de getroffene ...".

In paragraaf 2, inleidende zin, schrijve men :

"... de aanvraag, ingediend door of namens de rechthebbenden ...".

Artikelen 10 en 11.

Het bepaalde in artikel 10, § 1 (waarvan de eerste zin geen normatief karakter heeft en dus beter wordt weggelaten), en artikel 11 horen samen en moeten dus, uiteraard na de nodige tekstaanpassingen, artikel 10, §§ 1 en 2, vormen.

Artikel 11 zal dan bestaan uit de tekst van het huidige artikel 10, §§ 2 en 3, te vernummeren tot paragrafen 1 en 2.

Voorts schrijve men in artikel 10, § 2 :

"... of op beslissing van een arbeidsgerecht zijn arbeid onderbreekt ...".

In artikel 11 schrijve men :

"... binnen acht dagen ... doet het Fonds uitspraak op grond van de gegevens waarover het beschikt".

Artikel 12.

In paragraaf 1 wordt bepaald dat, na beëindiging van het onderzoek, het Fonds zijn ontwerpbeslissing aan de bevoegde overheid meedeelt "opdat deze het Fonds zou inlichten over de weerslag van de statutaire of reglementaire bepalingen in verband met de inhoud van de beslissing".

Het ware meer in overeenstemming met het beginsel van behoorlijk bestuur deze inlichtingen mee te delen bij het indienen van de aanvraag tot schadeloosstelling, zodat ze van in den beginne een element van het onderzoek uitmaken.

In paragraaf 3, Nederlandse tekst, vervange men "bemerkingen" door "opmerkingen".

In paragraaf 4 precisere men :

"Bij ontvangst van de in vorige paragraaf bedoelde opmerkingen of bij het verstrijken van de gestelde termijn, neemt het Fonds ...".

Artikel 14.

Men stelle dit artikel als volgt :

"De artikelen 10, 11 en 12 van dit besluit zijn van overeenkomstige toepassing op de behandeling van de aanvraag om herziening".

Artikel 15.

Men stelle de eerste volzin als volgt :

"In geval van betwisting moeten de getroffene of diens rechthebbenden op straffe van verval de administratieve beslissingen binnen het jaar volgend op de datum van betekening ervan aan de bevoegde arbeidsrechtbank voorleggen".

Artikel 18.

Zoals door de gemachtigde ambtenaar werd bevestigd, dient in het eerste lid te worden gelezen "artikel 16" in plaats van "artikel 17".

Artikel 19.

Dit artikel is overbodig, eensdeels omdat het ontworpen besluit maar van toepassing is op beroepsziekten waarvan de schadelijke gevolgen zich hebben voorgedaan vanaf 1 januari 1987 zodat de aangehaalde wet van 12 april 1960 ter zake niet dienend is, anderdeels omdat de aangehaalde wet van 1 maart 1977 reeds de wijze inhoudt waarop de indexkoppeling moet geschieden.

Artikel 20.

Paragraaf 2 krachtens welke de achterstallen worden uitbetaald aan de overheid die ze heeft voorgeschoten, hoort niet thuis in dit hoofdstuk VI dat handelt over het bedrag van de renten.

De tekst wordt beter toegevoegd aan artikel 24 dat handelt over de betaling van de vergoedingen en de renten.

Artikel 21.

Men corrigere het eerste lid als volgt :

"De door een beroepsziekte getroffen personeelsleden van de besturen en instellingen bedoeld in artikel 2 vallen tijdens de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid onder de desbetreffende regeling van de op 3 juni 1970 gecoördineerde wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, voor zover althans geen wets- of reglementsbepaling of geen te hunnen gunste getroffen maatregel voorziet in het behoud van de bezoldiging tijdens die periode".

De in het tweede lid, eerste volzin, bedoelde "gunstigere wettelijke of reglementaire bepaling" moet volgens de gemachtigde ambtenaar worden onderscheiden van die vermeld in fine van het eerste lid. Zij betreft immers niet het behoud van de bezoldiging, maar wel een gunstiger vergoedingsregeling.

Om dit onderscheid duidelijker tot uiting te doen komen, passe men de tekst aan als volgt :

"Indien geen gunstigere wets- of reglementsbepaling inzake vergoedingen voorhanden is, betaalt het Fonds de vergoedingen ...".

In de tweede volzin schrijve men :

"... meer kan bedragen dan het bedrag van de vergoedingen berekend overeenkomstig de desbetreffende regeling van de op 3 juni 1970 gecoördineerde wetten betreffende de schadeloos-stelling voor beroepsziekten".

Artikel 22.

De tweede volzin zou logischer bij de eerste aansluiten mocht hij worden aangepast als volgt :

"Indien de overheid tot een dergelijke wederte-werkstelling beslist, mag de getroffene ongeacht de reglementsbepalingen ..., zonder beperking in de tijd en overeenkomstig de tijdsindeling bepaald door de medisch adviseur van het Fonds, zijn ambt uitoefenen, mits hij ten minste ...".

Artikel 23.

In het eerste lid, eerste volzin, Franse tekst, vervange men "le malade" door "la victime".

De rechtszekerheid zou er baat bij vinden mocht worden bepaald dat het medisch getuigschrift samen met het bezwaarschrift moet worden ingediend. Hiervoor zou dan in een langere termijn dan drie werkdagen moeten worden voorzien.

In de Franse tekst van het tweede lid, dient het woord "endéans" te worden vervangen door het woord "dans".

Het vijfde lid vulle men aan als volgt :

"... zal het Fonds een nieuwe beslissing betekenen op de wijze bepaald in het eerste lid".

Artikel 25.

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar duidt de term "bewarende aanvraag" erop dat de beoogde aanvragen die vo,'o,'r de inwerkingtreding van het besluit zijn ingediend, worden geacht overeenkomstig de in het besluit vervatte regels

te zijn ingediend en dat geen nieuwe aanvraag moet geschieden opdat de in het besluit geregelde voordelen van toepassing zouden zijn.

In het licht van deze verduidelijking kan worden volstaan met in fine van het artikel te schrijven :

"..., wordt beschouwd als een aanvraag in de zin van dit besluit".

Artikel 26.

Mede rekening houdend met het bepaalde in artikel 26bis van het koninklijk besluit van 12 januari 1973, stelle men dit artikel als volgt :

"Dit besluit is van toepassing op de schadevergoeding voor beroepsziekten waarvan de schade ten vroegste op 1 januari 1987 is ingetreden".

Intitulé.

Il est suggéré de simplifier l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles en faveur de certaines catégories de membres du personnel des administrations locales et assimilées".

Préambule.

Il conviendrait de compléter le premier alinéa comme suit :

"... l'article 1er, modifié par les lois des 12 juin 1972 et 13 juillet 1973;".

Compte tenu de la portée du projet, qui n'étend pas seulement les missions du Fonds des maladies professionnelles, mais instaure en même temps de nouveaux avantages en faveur des membres du personnel concernés, il conviendrait de compléter comme suit la référence aux lois coordonnées du 3 juin 1970, qui constituent le fondement légal de l'arrêté :

"... notamment les articles 2, § 3, et 6, 5E, insérés par l'arrêté royal nE 529 du 31 mars 1987;".

Il y aurait lieu d'omettre la troisième référence, l'impact qu'a eu l'arrêté royal nE 529 étant déjà exprimé dans l'alinéa 2.

Il conviendrait de compléter l'alinéa 5 par la date du protocole cité.

Au sixième alinéa, il y aurait lieu d'écrire : "... donné le 31 mai 1990;".

Dispositif.

Dans un souci de lisibilité, il conviendrait de placer les définitions des notions en tête du dispositif. Il y aurait lieu, dès lors, d'intervertir les chapitres Ier et II et d'adapter en conséquence les références aux articles y contenus.

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre Ier (qui deviendrait dès lors le chapitre II), il y aurait lieu d'écrire : "Toepassingsgebied".

Article 1er (devenant l'article 2).

Il serait indiqué de simplifier la phrase introductive de l'alinéa 1er comme suit :

"Le régime en matière de réparation des dommages résultant des maladies professionnelles dans le secteur public est applicable aux membres ...".

Il conviendrait d'écrire à l'alinéa 1er, 1E, : "aux provinces, aux communes, aux intercommunales, aux administrations publiques subordonnées aux provinces et aux communes".

Une mention expresse des caisses publiques de prêts ne s'impose pas, dès lors qu'il s'agit d'une administration publique subordonnée à la commune.

Compte tenu des précisions fournies par le fonctionnaire délégué, il y aurait lieu de formuler l'alinéa 2 comme suit :

"Lorsque, à une date déterminée, une personne cesse de faire partie du personnel visé à l'alinéa 1er, le régime visé à l'alinéa précité lui reste applicable si la maladie a été constatée avant cette date".

Article 2 (devenant l'article 3).

Le texte ci-après est suggéré pour cet article :

"Le présent arrêté n'est pas applicable au personnel enseignant et assimilé pour lequel un régime particulier en matière de maladies professionnelles est prévu".

Article 3 (devenant l'article 1er).

C'est à tort que le texte sous le 1E considère que le personnel concerné est au service des organes mentionnés, et non pas des administrations visées.

La question se pose d'ailleurs de savoir si pareille définition détaillée de "l'autorité" s'impose, et s'il ne pourrait pas suffire de se référer aux lois organiques ou statuts y relatifs.

Si les auteurs entendent maintenir le texte en projet, il conviendrait, en tout état de cause, de le corriger comme suit :

"1Epar "l'autorité" : la députation permanente du conseil provincial si, au moment du début de l'incapacité de travail, l'intéressé est membre du personnel provincial; le collège des bourgmestre et échevins, si au moment susvisé l'intéressé est membre du personnel communal; l'organe chargé de la gestion journalière, si l'intéressé est au moment susvisé membre du personnel d'une administration publique subordonnée à la province ou à la commune; le conseil d'administration, si l'intéressé est au moment susvisé membre du personnel d'une inter-communale ... (etc.);".

Au 2E, il est superflu de viser les modifications de la loi. Les mots "ainsi que les dispositions qui la complètent, la remplacent ou la modifient" peuvent, dès lors, être omis.

Il conviendrait, par ailleurs, de citer dans le texte néerlandais, de manière correcte, l'intitulé de la loi.

Au 3E, il y aurait lieu d'écrire :

"3E... ou la fonction comportant un horaire qui absorbe totalement une activité professionnelle normale;".

Enfin, il paraît utile de compléter l'article par un 4E, formulé comme suit :

"4E"le Fonds" : le Fonds des maladies professionnelles, visé aux articles 4 et s. des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970".

De la sorte, la dénomination complète du Fonds n'a plus à être utilisée dans les articles suivants.

Article 4.

Il conviendrait d'écrire :

"Donnent lieu à réparation les maladies professionnelles reconnues comme telles conformément aux règles des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970".

Article 6.

Il y aurait lieu d'écrire dans le texte néerlandais :

"De kosten ... worden aan de getroffene terugbetaald overeenkomstig de regeling van de op 3 juni 1970 ...".

Article 7.

A l'alinéa 1er, il conviendrait d'écrire :

"... de l'arrêté royal du 21 décembre 1965 arrêtant les dispositions générales relatives à l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires lors du décès de certains agents des provinces et des communes".

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, il y aurait lieu d'écrire :

"De "laatste bruto-activiteitsbezoldiging" bedoeld in artikel 2 van voormeld besluit is die welke de getroffene laatstelijk heeft ontvangen bij het bestuur of de instelling waartoe hij behoorde".

Article 8.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que le délai de 48 heures, prévu à l'alinéa 2, est un délai d'ordre. Le texte pourrait, dès lors, être adapté comme suit :

"... à l'alinéa précédent transmet sans délai la demande au Fonds".

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, il conviendrait d'écrire :

"... een of meer periodes van werkhervatting, hetzij in de loop van de periode waarin ...".

Article 9.

Il y aurait lieu de corriger le paragraphe 1er, phrase introductive, comme suit :

"... la demande introduite par la victime ou au nom de celle-ci ...".

Au paragraphe 2, phrase introductive, il conviendrait d'écrire :

"... la demande introduite par les ayants droit ou en leur nom ...".

Articles 10 et 11.

La disposition de l'article 10, § 1er (dont la première phrase ne présente aucun caractère normatif et devrait, dès lors, être omise) et l'article 11 forment un ensemble et devraient, dès lors, constituer l'article 10, §§ 1er et 2, après avoir, bien entendu, subi les adaptations nécessaires.

L'article 11 comprendra, dès lors, le texte de l'actuel article 10, §§ 2 et 3, dont la numérotation est à changer en paragraphes 1er et 2.

Il y aurait lieu, au surplus, d'écrire à l'article 10, § 2 :

"... ou en vertu d'une décision d'une juridiction du travail ...".

Il conviendrait d'écrire à l'article 11 :

"... le Fonds statue sur la base des éléments dont il dispose".

Article 12.

Le paragraphe 1er dispose qu'après avoir terminé l'instruction du dossier, le Fonds communique son projet de décision à l'autorité compétente "afin qu'elle l'informe de l'incidence des dispositions statutaires ou réglementaires sur le contenu de la décision".

Il serait plus conforme au principe de bonne administration de communiquer ces renseignements au moment de l'introduction de la demande de réparation, de manière à ce qu'ils constituent dès le début un élément de l'instruction.

Au paragraphe 3, du texte néerlandais, il y aurait lieu de remplacer "bemerkingen" par "opmerkingen".

Au paragraphe 4, il conviendrait de préciser :

"A la réception des remarques visées au paragraphe précédent ou à l'expiration du délai fixé, le Fonds prend ...".

Article 14.

Il y aurait lieu de formuler cet article comme suit :

"Les articles 10, 11 et 12 du présent arrêté sont applicables à l'instruction de la demande en révision".

Article 15.

Il conviendrait de rédiger la première phrase comme suit :

"En cas de contestation, la victime ou ses ayants droit doivent, à peine de déchéance, soumettre les décisions administratives au tribunal du travail compétent dans l'année suivant la date de la notification de celles-ci".

Article 18.

Ainsi qu'il a été confirmé par le fonctionnaire délégué, il convient de lire, à l'alinéa 1er, "l'article 16" au lieu de "l'article 17".

Article 19.

Cet article est superflu, d'une part parce que l'arrêté en projet n'est applicable qu'aux maladies professionnelles dont les effets dommageables se sont manifestés à partir du 1er janvier 1987, de sorte que la loi visée du 12 avril 1960 n'est pas pertinente en l'espèce, d'autre part, parce que la loi visée du 1er mars 1977 organise déjà le mode de rattachement à l'index.

Article 20.

Le paragraphe 2, en vertu duquel les arriérés seront payés à l'autorité qui en a fait l'avance, n'est pas à sa place au chapitre VI qui traite du montant des rentes.

Il serait préférable d'ajouter le texte à l'article 24, traitant du paiement des indemnités et des rentes.

Article 21.

Il conviendrait de corriger l'alinéa premier comme suit :

"Les membres du personnel des administrations et établissements visés à l'article 2, victimes d'une maladie professionnelle, tombent pendant la période d'incapacité de travail temporaire sous les règles y afférentes des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, pour autant du

moins qu'aucune disposition légale ou réglementaire ni aucune mesure prise en leur faveur ne leur fasse conserver la rémunération durant cette période".

La "disposition légale ou réglementaire plus favorable", visée à l'alinéa 2, première phrase, doit être distinguée, selon le fonctionnaire délégué, de celle mentionnée à l'alinéa 1er, in fine. En effet, elle est relative, non pas au maintien de la rémunération, mais à un régime plus favorable en matière d'indemnités.

Afin de faire ressortir plus clairement cette distinction, il y aurait lieu d'adapter le texte comme suit :

"S'il n'existe pas de disposition légale ou réglementaire plus favorable en matière d'indemnités, le Fonds paie les indemnités ...".

Il conviendrait d'écrire dans la seconde phrase :

"... puisse excéder le montant des indemnités, calculé conformément aux règles y afférentes des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970".

Article 22.

La seconde phrase ferait suite d'une manière plus logique à la première moyennant l'adaptation suivante :

"Si l'autorité décide pareille remise au travail, la victime est autorisée nonobstant les dispositions réglementaires ... sans limite dans le temps et conformément à l'horaire fixé par le médecin-conseil du Fonds, pour autant qu'elle puisse accomplir au moins ...".

Article 23.

A l'alinéa 1er, première phrase, il y aurait lieu d'écrire "la victime" au lieu de "le malade".

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il serait indiqué de disposer que le certificat médical doit être introduit avec le recours. A cet effet, il conviendrait de prévoir un délai supérieur à celui de trois jours ouvrables.

Dans le texte français de l'alinéa 2, il y a lieu de remplacer le mot "endéans" par le mot "dans".

Il y aurait lieu de compléter l'alinéa 5 comme suit :

"... le Fonds notifiera une nouvelle décision de la manière prévue à l'alinéa 1er".

Article 25.

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, les termes "demande conservatoire" indiquent que les demandes visées, introduites avant l'entrée en vigueur de l'arrêté, sont

réputées avoir été introduites conformément aux règles contenues dans celui-ci et qu'aucune nouvelle demande ne doit avoir lieu pour que les avantages prévus par l'arrêté soient d'application.

A la lumière de cette précision, il peut suffire d'écrire in fine de l'article :

"... est considérée comme une demande au sens du présent arrêté".

Article 26.

Compte tenu notamment de la disposition de l'article 26bis de l'arrêté royal du 12 janvier 1973, il conviendrait de formuler cet article comme suit :

"Le présent arrêté est d'application à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles dont le dommage s'est manifesté le 1er janvier 1987 au plus tôt".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.